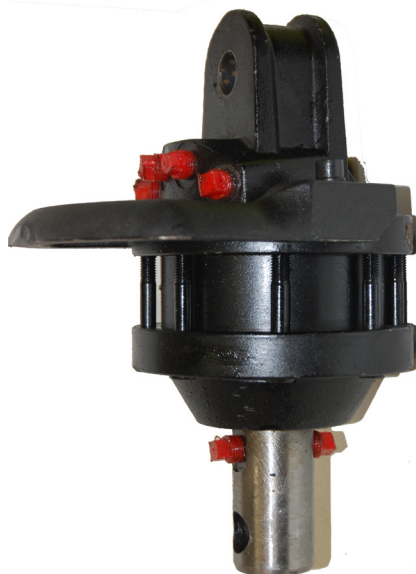


Kellfri®

**21-KR03
21-KR07
OBROTNICA**



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU
NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI Z JĘZYKA SZWEDZKIEGO

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewnią długoletnią i bezproblemową eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Obrotnica Kellfri może i powinna być używana wraz z hydraulicznie sterowanym żurawiem i dzięki niej jest możliwe obracanie ładunku w płaszczyźnie poziomej. Poprzez oś obrotnicy układ hydrauliczny jest doprowadzany do urządzenia podnoszącego. Najwyższe dopuszczalne obciążenie urządzenia podnoszącego nie może przekraczać równoważnej wartości dla obrotnicy. Warunkiem pracy obrotnicy jest osiągnięcie przez olej hydrauliczny odpowiedniej temperatury roboczej i normalnej wartości współczynnika lepkości.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten hydrauliczny mechanizm obrotowy (obrotnica) może i powinien być używany wraz ze sterowanym hydraulicznie żurawiem. (Np. z żurawiami służącymi do podnoszenia drewna lub drobnicy). Oś obrotnicy jest połączona z urządzeniem podnoszącym (np. chwyakiem), za pomocą którego wykonywane są operacje manewrowania ładunkiem.

DANE TECHNICZNE	21-KR03	21-KR07
Obroty	Nieograniczone	Nieograniczone
Maks. obciążenie osiowe (kg)	970	1900
Moment obrotowy (15 MPa, Nm)	270	655
Maks. ciśnienie robocze (MPa)	20	20
Górny punkt mocowania (mm)	60	60
Średnica górnego trzpienia obrotowego (mm)	25	25
Dolny punkt mocowania (mm)	39,5	49,5
Średnica dolnego trzpienia obrotowego (mm)	20	25
Złącze węża	1/4"	3/8"
Najniższy zalecany przepływ oleju (l/min)	10	20
Masa (kg)	10	15

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dla bezpieczeństwa własnego i innych osób zapoznać się z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że jej treść jest zrozumiała. Użytkownik urządzenia powinien mieć zawsze łatwy dostęp do instrukcji obsługi. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać informacje dotyczące bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że spoczywa na nim obowiązek zachowania zdrowego rozsądku oraz podstawowych zasad ostrożności.

W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub wystąpienia okoliczności, które sprawiają, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 SKARA, SZWECJA. Tel.: 0511-242 50

Ogólne zalecenia w zakresie bezpieczeństwa można także pobrać ze strony internetowej firmy Kellfri: www.kellfri.pl.

Zabrania się korzystania z urządzenia/produktu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy spożywał alkohol. Dotyczy to także silnych leków lub narkotyków bądź sytuacji, gdy operator cierpi na silną depresję lub poważną niedyspozycję psychiczną. Należy zawsze stosować się do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.



Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w oryginalnej konstrukcji urządzenia bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie akcesoriów może spowodować zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

Ostrzeżenie!

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi!
- Sprzęt ten należy obsługiwać zawsze z fotela kierowcy w kabinie ciągnika.
- Sprawdzić największe dopuszczalne obciążenie obrotnicy i masę ładunku. W przypadku przeciążenia maszyny podstawowej może nastąpić niekontrolowane obniżenie się ładunku. Nie przeciążać obrotnicy!!
- Przed podjęciem jakichkolwiek czynności na obrotnicy zawsze odłączać urządzenie.
- Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy się upewnić, że temperatura robocza w układzie hydraulicznym została osiągnięta. Układ hydrauliczny, do którego ma zostać podłączone urządzenie, musi być eksploatowane przy użyciu czystego oleju, aby zapewnić najwyższą wydajność obrotnicy.
- Nikt nie może przebywać pod podwieszonym ładunkiem. Niebezpieczeństwo przygnięcia!
- Zachowaj ostrożność – w przypadku ustawienia obrotnicy w położeniu, w którym nie będzie się ona znajdowała pod ciśnieniem, brak będzie momentu hamującego, co może spowodować obracanie się ładunku pod wpływem wiatru lub z powodu braku równowagi. W takim przypadku należy w razie potrzeby wykonać ruch przeciwny.
- Należy się upewnić, że węże hydrauliczne nie stykają się z żadnymi przeszkodami. Pęknięty wąż lub złączka mogą doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał.
- Żuraw należy ustawić w położeniu odpowiednim do transportu lub przechowywania, tak aby nie opierał się o obrotnicę. Zabronione jest np. pozostawianie opartego o obrotnicę wysięgnika żurawia.
- Zawsze należy sprawdzić wydajność zespołu maszyn przeznaczonego do zastosowania wraz z obrotnicą. Zapewnia to bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.
- Obrotnicą steruje się z fotela kierowcy w kabinie ciągnika.
- Strefa niebezpieczna: 15 metrów. Podczas pracy z urządzeniem nikt poza operatorem nie może przebywać w obrębie strefy niebezpiecznej.

INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej zadzwonić pod numer 112.

Podczas pracy w pojedynkę zawsze należy mieć przy sobie telefon komórkowy lub radiotelefon. W trakcie wykonywania wszelkich prac oraz czynności konserwacyjnych i napraw na miejscu muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica. W przypadku konieczności awaryjnego zatrzymania urządzenia należy wyłączyćciąglik.

OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem podłączania urządzenia lub korzystania z niego należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się osoby postronne, dzieci lub niepożądane przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia ciężkich obrażeń ciała. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia/produktu lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Sprawdzić, czy w obszarze roboczym nie znajdują się nisko zawieszone przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów. W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi przez jedną osobę, zawsze należy pracować w pojedynkę. W obszarze roboczym nigdy nie mogą się znajdować jakiegokolwiek śmieci. Powierzchnie robocze utrzymywać w czystości. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Należy dopilnować, aby naklejki ostrzegawcze były zawsze dobrze widoczne i czyścić je w razie potrzeby. Nie czyścić naklejek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. Gdy naklejka ostrzegawcza zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe naklejki.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo przynięcenia! Nikt nie może przebywać pod podwieszonym ładunkiem
	Strefa niebezpieczna
	Niebezpieczeństwo dla dzieci
	Zakaz przebywania na urządzeniu
	Urządzenie ma oznaczenie CE

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Pracując z urządzeniem wyposażonym w mechanizmy obrotowe, należy mieć związane włosy.



CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz naklejek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania zespołu maszyn. Ważne, aby były one dopasowane i zgodne ze sobą w stopniu zadowalającym. Ma to na celu umożliwić prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz zapewnić bezpieczeństwo własne oraz innych osób. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. Aby zmniejszyć ryzyko powstania szkód, od razu wymienić lub naprawić zepsute i zużyte części urządzenia.

Należy nasmarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. W razie potrzeby podjąć odpowiednie działania. Istotne jest nauczanie się oraz zapamiętanie prawidłowego sposobu pracy. Osoby początkujące powinny utrzymywać małą prędkość do momentu, w którym nauczą się prawidłowo obchodzić z urządzeniem/produktem. Użytkownik/klient jest odpowiedzialny za zapewnienie bezproblemowej obsługi przez operatora. W przypadku podejrzeń, że urządzenie może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie wolno z niego korzystać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Dzieci znajdujące się w pobliżu urządzenia muszą przebywać pod nadzorem dorosłych.

UŻYTKOWANIE/PRZEJAZD

Obsługa urządzenia jest dozwolona wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem należy zachować ostrożność oraz korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy unikać użytkowania urządzenia przy temperaturach niższych niż -20°C i wyższych niż +30°C.

Praca z urządzeniem wyposażonym w ruchome elementy wiąże się z niebezpieczeństwem zakleszczenia. Należy zachować ostrożność podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w węże hydrauliczne, gdyż wytryskujący pod ciśnieniem olej może przeniknąć przez skórę. W takim wypadku należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

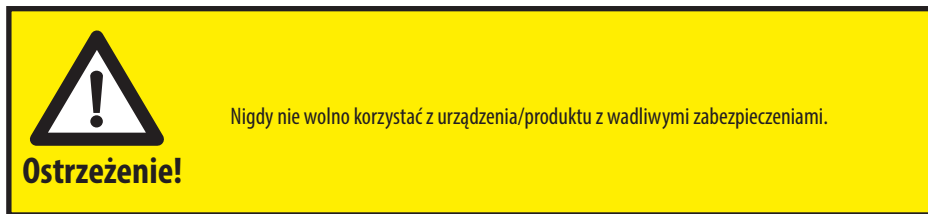


Ostrzeżenie!

W celu zagwarantowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa z produktu wolno korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik odpowiada za zapoznanie się z instrukcją i jej przestrzeganie.

Aby zapewnić, że układ hydrauliczny jest całkowicie szczelny, należy sprawdzić go przed rozpoczęciem pracy. Nieszczelność może być wywołana przeciekiem wewnętrznym zaworu ciągnika, zaworu elektrycznego ładowacza czołowego, przeciekiem wewnętrznym w siłowniku hydraulicznym urządzenia itp. Wielkość przecieku należy sprawdzić poprzez przesterowanie siłownika do położenia krańcowego oraz utrzymywanie ciśnienia przez ok. 1 minutę. Jeżeli siłownik zacznie powracać w przeciwnym kierunku, oznacza to nieszczelność uszczelki. Należy wymienić uszczelkę lub siłownik.

Przy urządzeniach zaprojektowanych do obsługi jednoosobowej zawsze należy pracować w pojedynkę. Nigdy nie wolno przeciążać urządzenia i należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej.



OBROTNICA

OGRANICZENIA W ZAKRESIE KORZYSTANIA (Instrukcje bezpieczeństwa w pracy)

- Należy kontrolować maksymalne dopuszczalne obciążenie obrotnicy oraz masę ładunku.
- Nie przeciążać obrotnicy!!!
- Należy się upewnić, że temperatura robocza w układzie hydraulicznym została osiągnięta.
- Należy kontrolować prędkości i kierunki wykonywanych ruchów oraz funkcjonowanie dźwigni sterujących.
- Należy podnieść ładunek przed przeniesieniem i obroceniem.
- Podczas wykonywania operacji podnoszenia nie wolno pozostawiać ładunku bez dozoru.
- W przypadku ustawienia obrotnicy w położeniu, w którym nie będzie się ona znajdowała pod ciśnieniem, brak będzie momentu hamującego, co może spowodować obracanie się ładunku pod wpływem wiatru lub z powodu braku równowagi. W takim przypadku należy w razie potrzeby wykonać ruch przeciwny.
- Należy się upewnić, że węże hydrauliczne nie stykają się z żadnymi przeszkodami. Pęknięty wąż lub złączka mogą doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał.
- Żuraw należy ustawić w położeniu odpowiednim do transportu lub przechowywania, tak aby nie opierał się o obrotnicę. Zabronione jest np. pozostawianie opartego o obrotnicę wysięgnika żurawia.

WARUNKI PRACY

Ten hydrauliczny mechanizm obrotowy (obrotnica) jest zaprojektowany do użytkowania wraz ze sterowanym hydraulicznie żurawiem. (Np. z żurawiami służącymi do podnoszenia drewna lub drobnicy). Oś obrotnicy jest połączona z urządzeniem podnoszącym (np. chwytakiem), za pomocą którego wykonywane są operacje manewrowania ładunkiem. Dzięki obrotnicy możliwe jest obracanie ładunku w płaszczyźnie poziomej. Poprzez oś obrotnicy układ hydrauliczny jest doprowadzany do urządzenia podnoszącego. Najwyższe dopuszczalne obciążenie urządzenia podnoszącego nie może przekraczać równoważnej wartości dla obrotnicy. Warunkiem pracy obrotnicy jest osiągnięcie przez olej hydrauliczny odpowiedniej temperatury roboczej i normalnej wartości współczynnika lepkości.

INSTRUKCJE MONTAŻU

- Podłączanie obrotnicy do żurawia
- Obrotnicę należy podłączyć za pomocą łącznika do końcówki wysięgnika żurawia. Upewnić się, że wytrzymałość połączeń odpowiada udźwigowi obrotnicy.
- Obrotnica powinna zawsze zwiisać swobodnie, w kierunku prostopadłym do osi. Czopy łączników należy zabezpieczyć zawleczkami.
- Obrotnica jest połączona z tuleją urządzenia podnoszącego za pomocą czopa zablokowanego w swoim miejscu za pomocą zawleczek.

PODŁĄCZANIE OBROTNICY DO UKŁADU HYDRAULICZNEGO ŻURAWIA

Skręt obrotnicy: Należy dokładnie oczyścić układ. Po osiągnięciu przez układ hydrauliczny temperatury roboczej powinna się rozpocząć cyrkulacja oleju, tak aby zanieczyszczenia były kierowane do filtra. Wężę doprowadzone do mechanizmu obrotowego obrotnicy są łączone ze sobą za pomocą umieszczonych przed obrotnicą złączek pośrednich, tak aby olej także w tym przewodzie mógł przepływać przez około 5 minut. Obrotnica jest podłączana do zaworu sterującego żurawia za pomocą odpowiednich węży i przewodów rurowych. Żuraw powinien być wyposażony w zawory bezpieczeństwa, które ograniczają doprowadzane do obrotnicy ciśnienie do wartości maks. 200 barów. W przypadku gdy istnieje możliwość uzyskania wyższego ciśnienia, należy zainstalować zawory bezpieczeństwa w przewodzie hydraulicznym obrotnicy. Dopływ oleju do mechanizmu obrotowego obrotnicy jest regulowany za pomocą złączek dławiących. Kierunek obrotu obrotnicy oraz ruch chwytaka muszą się zgadzać z oznaczeniami wskazanymi na dźwigniach sterujących. W przypadku gdy obracanie się przebiega zbyt wolno, należy sprawdzić prędkość ruchu obrotnicy. Złączki dławiące są fabrycznie ustawione tak, że znajdujące się w nich otwory mają średnicę 1,5 mm. Możliwe jest ich powiększanie (krokowo, o 0,1 mm).

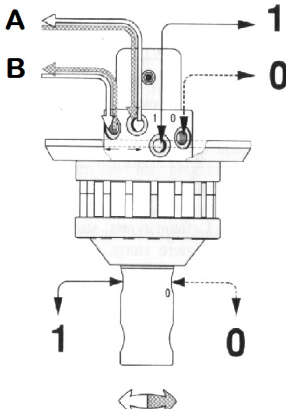
18. ZŁĄCZE OBROTOWE OBROTNICY

Przy podłączaniu układu hydraulicznego maksymalne ciśnienie w kanale ciśnieniowym powinno wynosić 200 barów, a oznaczony kanał na górnej pokrywie obrotnicy (kanał górny) oraz oś należy połączyć z otwartą stroną siłownika urządzenia podnoszącego. Np. chwytaka. Po otwarciu chwytaka należy zwrócić uwagę, aby siłownik nie przesunął się do pozycji skrajnej i aby kanał nie pozostawał pod ciśnieniem, gdyż stanowi ono niepotrzebne obciążenie obrotnicy. Żuraw oraz wyposażenie powinny odpowiadać postanowieniom dyrektywy maszynowej.

A, B = Obracanie

1 = Chwytak zamknięty

0 = Chwytak otwarty



Dane techniczne

KR07

Kąt obrotu	Nieograniczone
Maks. ciśnienie robocze	200 barów
Zalec. l/min.	10
Moment obrotowy (200 barów)	350 Nm
Maks. siła osiowa	20 kN
Maks. dopuszczalne obciążenie	1000 kg
Masa	17 kg

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Podczas korzystania z żurawia i obrotnicy należy zachować ostrożność oraz postępować zgodnie z zaleceniami w zakresie bezpiecznego użytkowania żurawia. Należy unikać bocznego obciążania osi obrotnicy. Przykładowo zabrania się przed podniesieniem ciągnięcia ładunku za pomocą żurawia lub pojazdu, na którym spoczywa żuraw. Pęknięcie węża hydraulicznego lub złączki może doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał. Uszkodzenia węża lub urządzenia mogą spowodować wypływ strumienia cieczy będącej pod wysokim ciśnieniem.

CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

Parkując maszynę, należy pamiętać o tym, że ładunek nie może znajdować się nad ziemią, a osprzęt musi spoczywać na ziemi. W razie potrzeby urządzenie należy spłukać wodą.

PRZECHOWYWANIE

Nie używane urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym, najlepiej zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt jest przechowywane w stabilnej pozycji i zabezpieczone przed przewróceniem. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę w miejscu przechowywania urządzenia. Urządzenie może się przewrócić!

KONSERWACJA I SERWISOWANIE

Sprzęt oraz jego wyposażenie należy w regularnych odstępach czasu poddawać kontroli wzrokowej. Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy wyłączyć silnik ciągnika oraz obniżyć położenie sprzętu do poziomu podłoża. Należy się upewnić, że urządzenie stoi stabilnie i nie przewróci się podczas prac konserwacyjnych i serwisowych. Aby zmniejszyć ryzyko powstania szkód, należy od razu wymienić zepsute i zużyte części. Należy regularnie smarować wszystkie ruchome elementy oraz smarowniczki i sprawdzać stan węży hydraulicznych. System hydrauliczny nie jest dostosowany do pracy przy wykorzystaniu oleju ekologicznego. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia szkód i awarii, należy stosować wyłącznie części zamienne o identycznych parametrach. Wszelkie naprawy i podłączenia elektryczne musi wykonywać wykwalifikowana osoba. Po zakończeniu eksploatacji, prac konserwacyjnych i/lub serwisowych należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przetestować urządzenie.

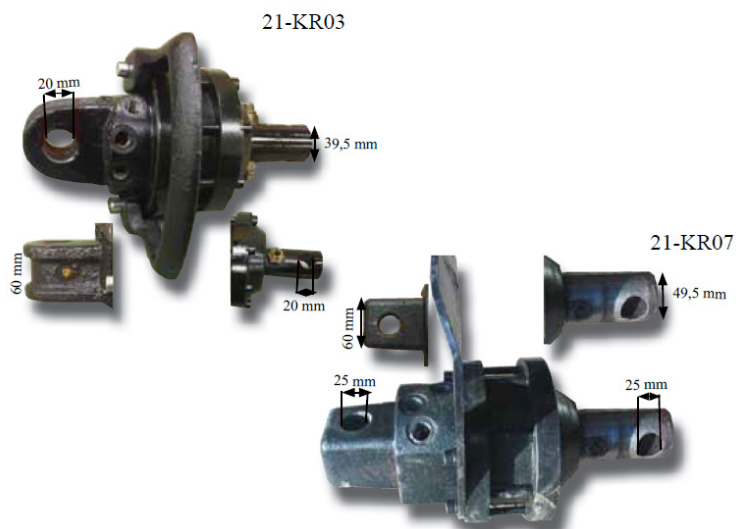
Jeżeli obrotnica zacznie pracować nierówno lub w sposób przerywany, należy skontrolować urządzenie. Należy regularnie smarować czop znajdujący się w górnym uchu obrotnicy. Górne ucho obrotnicy, oś, wężę i złączki obrotnicy należy kontrolować raz w tygodniu z uwagi na ryzyko wystąpienia pęknięć. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek szkód lub wycieków oleju należy niezwłocznie przedsięwziąć odpowiednie środki. Nieszczelność uszczelki złącza obrotowego objawia się przykładowo osłabieniem siły nacisku chwytaka, a nawet jego otwarciem. Podczas corocznego badania technicznego żurawia należy także sprawdzić, czy śruby łączące są należycie dokręcone. Zastosowanie techniki spawania do wykonywania napraw obrotnicy jest surowo zabronione. Wymiana uszczelki obrotnicy, a także pozostałych elementów, musi być przeprowadzana w dobrych warunkach. Więcej szczegółowych informacji można uzyskać od sprzedawcy.



Kontrolować i dokręcać śruby co 250 godzin pracy!
Smarować wszystkie punkty smarowania co 250 godzin pracy!

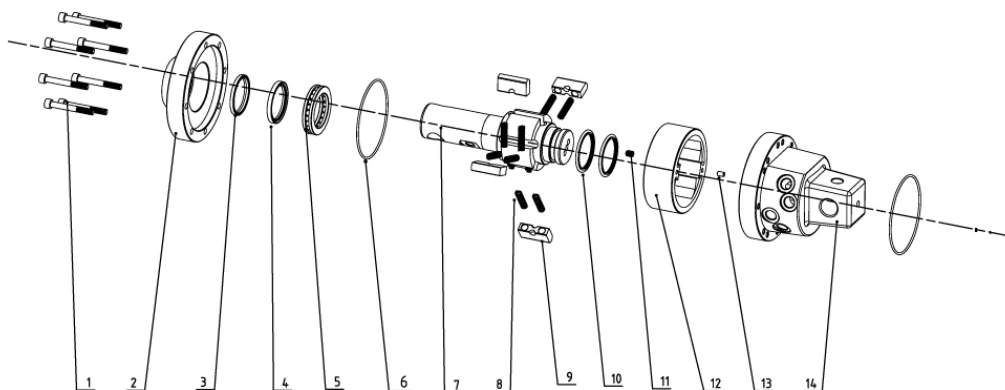
UTYLIZACJA

W razie złomowania urządzenia należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.

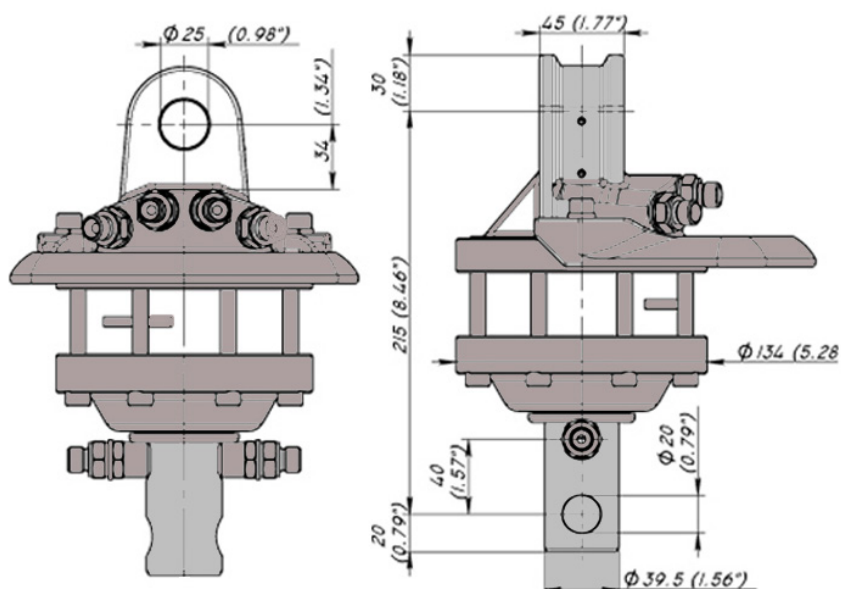


WAŻNE! Podczas korzystania z żurawia i obrotnicy należy zachować ostrożność oraz postępować zgodnie z zaleceniami w zakresie bezpiecznego użytkowania żurawia. Należy unikać bocznego obciążania osi obrotnicy. Przykładowo zabrania się przed podniesieniem ciągnięcia ładunku za pomocą żurawia lub pojazdu, na którym spoczywa żuraw. Pęknięcie węża hydraulicznego lub złączki może doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał. Uszkodzenia węża lub urządzenia mogą spowodować wpływ strumienia cieczy będącej pod wysokim ciśnieniem.

RYСУNEK ZŁOŻENIOWY OBROTNICA



Nr	Nazwa	Liczba
1	Śruba	8
2	Dolna obudowa łożyska	1
3	Uszczelka osi	1
4	Uszczelka	1
5	Łożysko	1
6	O-ring	2
7	Oś, średnica 40	1
8	Sprężyna	10
9	Łopatką	5
10	Uszczelka	2
11	Korek	1
12	Łącznik	1
13	Korek	1
14	Górna obudowa	1



WARUNKI SPRZEDAŻY I GWARANCJI NA MASZYNY I URZĄDZENIA SPRZEDAWANE PRZEZ KELLFRI Sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie

I. WARUNKI SPRZEDAŻY

1. Sprzedawcą jest spółka Kellfri sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno, dla którego akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców pod numerem KRS 406293, NIP 7752643945, kapitał zakładowy 20.000 złotych, numer telefonu +48 24 722 11 50 (dalej „Sprzedawca”).
2. Sprzedawca sprzedaje maszyny i urządzenia (dalej „maszyny” lub „maszyna”) na warunkach określonych w niniejszych Warunkach Sprzedaży, umowie zawartej bezpośrednio z Kupującym, a także na zasadach wynikających z Oświadczenia Gwarancyjnego. Poprzez złożenie zamówienia Kupujący przyjmuje do wiadomości i akceptuje niniejsze warunki sprzedaży.
3. Sprzedawca zobowiązany jest zapewnić zgodność towaru z umową.
4. Sprzedawca przed sprzedażą dokonuje przeglądu przedsprzedażnego maszyny, co potwierdza pisemnie.
5. W chwili wydania maszyny Sprzedawca zobowiązany jest do przeprowadzenia instruktażu jej obsługi i sporządzenia na tę okoliczność protokołu
6. Sprzedawca zastrzega własność maszyny do momentu całkowitej zapłaty ceny.
7. Zapłata ceny sprzedaży następuje w terminie i na warunkach wynikających z umowy pomiędzy Sprzedawcą i Kupującym. Przy sprzedaży na rzecz przedsiębiorcy, odpowiedzialność Sprzedawcy za szkodę wyrządzoną z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy obejmuje stratę rzeczywiście, którą poszkodowany poniósł, a odszkodowanie nie może przekroczyć kwoty stanowiącej 10% uzgodnionej ceny
8. W przypadku, gdy Kupującym jest konsument, może on dochodzić swoich uprawnień z tytułu rękojmi na zasadach określonych poniżej, a także na zasadach wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących:
 - 1.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy używaną maszynę, Sprzedawca udziela rękojmi na okres 1 roku od dnia wydania maszyny Kupującemu.
 - 2.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy, maszynę przecenioną z uwagi na jej niekompletność lub wadę fizyczną – wskazaną w „Protokole Wydania Maszyny”, odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi za ww. wady jest wyłączona
 - 3.) Sprzedawca jest zwolniony z odpowiedzialności z tytułu rękojmi, gdy wada fizyczna wynika z nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniego uruchomienia maszyny, jeżeli czynności te zostały wykonane przez Kupującego niezgodnie z instrukcją otrzymaną od Sprzedawcy.
 - 4.) O ewentualnych roszczeniach z tytułu rękojmi Kupujący zobowiązany jest bezzwłocznie po stwierdzeniu wady poinformować Sprzedawcę osobiście w siedzibie Sprzedawcy, listownie (Kellfri sp. z o.o., ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno) lub pocztą elektroniczną: info@kellfri.pl
 - 5) Kupujący jest obowiązany dostarczyć wadliwą maszynę na koszty Sprzedawcy do miejsca, w którym maszyna została Kupującemu wydana.
9. W przypadku gdy Kupującym jest przedsiębiorca: odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi jest wyłączona, przy czym Sprzedawca odpowiada wobec Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji, zgodnie z poniższym Oświadczeniem gwarancyjnym. Wszelkie spory wynikające z tytułu sprzedaży maszyny oraz realizacji uprawnień wynikających z Oświadczenia gwarancyjnego, rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy.

II. OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Gwarant (Kellfri Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno) udziela gwarancji na należyte działanie maszyny będącej przedmiotem sprzedaży przez czas trwania gwarancji. Gwarancja obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Gwarant udziela Gwarancji na okres 12 miesięcy od daty wydania maszyny.
3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w maszynie.
4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego określonych w Warunkach Sprzedaży, a wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
5. Uprawniony z gwarancji powinien dostarczyć maszynę na koszt Gwaranta do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym maszyna znajdowała się w chwili ujawnienia wady. Gwarant zwróci uprawnionemu z gwarancji koszty dostarczania rzeczy w wysokości odpowiadające stawkom rynkowym. Gwarant nie zwraca kosztów dostarczenia maszyny w sytuacji, gdy ujawniona wada nie jest objęta gwarancją.
6. Gwarant jest obowiązany do usunięcia wady fizycznej rzeczy poprzez wymianę lub naprawę uszkodzonego elementu lub podzespołu, o ile o wadach tych Gwarant zostanie powiadomiony w okresie gwarancji.
7. W przypadku wystąpienia wady, Uprawniony niezwłocznie powiadomi Gwaranta o ujawnionej wadzie w formie pisemnej, chyba że dostarcza maszynę bezpośrednio do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej.
8. Gwarant zapewnia Uprawnionego, że objęta gwarancją wada maszyny zostanie bezpłatnie usunięta w możliwie krótkim czasie, a w każdym razie nie dłuższym niż 14 dni od daty dostarczenia maszyny do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej. Za zgodą Uprawnionego, termin ten w uzasadnionych przypadkach może być przedłużony.
9. Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu uszkodzeń i wad:
 1. powstałych w wyniku niewłaściwej (niezgodnej z instrukcją obsługi) eksploatacji maszyny, przekroczenia podanych wartości konstrukcyjnych i eksploatacyjnych lub stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, jej nienależytej konserwacji, regulacji lub przechowywania;
 2. wynikłych z samodzielnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez Kupującego lub nieuprawnione osoby trzecie;
 3. uszkodzeń, w tym mechanicznych i termicznych, powstałych z winy Użytkownika.
 4. uszkodzeń powstałych wskutek działania sił zewnętrznych, takich jak przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, powodzie, pożary lub inne podobne.
 5. części lub podzespołów maszyny, których montażu dokonał Uprawniony z gwarancji na własną odpowiedzialność.
 6. zniszczenia lub uszkodzenia części szklanych oraz uszkodzeń mechanicznych lakieru, osłon itp.
 7. części podlegających naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji oraz materiałów eksploatacyjnych, co obejmuje w szczególności elementy robocze maszyn, części z tworzywa sztucznego, elementy gumowe, noże tnące, bijaki młotkowe, pasy klinowe, palce przetrząsająco-zgrabiające.
 8. Gwarancja wygasa:
 1. po upływie czasu, na który została udzielona;
 2. jeśli Użytkownik nie zapewniał terminowego wykonywania przeglądów okresowych lub napraw gwarancyjnych przez specjalistów Gwaranta;
 3. jeżeli eksploatacja tj. obsługa i konserwacja maszyny, prowadzona była niezgodnie z zaleceniami Producenta zawartymi w instrukcji obsługi;
 4. jeżeli Użytkownik dokonał w maszynie przeróbek lub modyfikacji – bez uprzednio uzyskanej pisemnej zgody Gwaranta;
 5. jeżeli Użytkownik samodzielnie dokonał lub zlecił osobom trzecim wykonywanie napraw.
 6. w razie zerwania lub uszkodzenia zabezpieczeń (plomb) założonych przez producenta lub uprawniony zakład dokonujący naprawy gwarancyjnej na zespołach lub podzespołach maszyny.



KARTA GWARANCYJNA

.....
nazwa maszyny

typ maszyny	numer seryjny	Rok produkcji

--	--

pieczęć i podpis sprzedawcy

miejsowość i data

--	--

pieczęć i podpis dystrybutora

miejsowość i data

Sprzedawca udziela gwarancji na zasadach określonych w *Warunkach Sprzedaży i Gwarancji na maszyny i urządzenia sprzedawane przez Kellfri Sp. z o.o z siedzibą w Kutnie* załączonych do niniejszego dokumentu.

Obsługę gwarancyjną w imieniu Sprzedawcy wykonują punkty wskazane przez Sprzedawcę lub sam Sprzedawca.

Pieczęć i podpis sprzedawcy

UWAGA: Niniejsza karta gwarancyjna jest jedynym dokumentem bezpośrednio legitymującym Uprawnionego do dochodzenia roszczeń z gwarancji udzielonej na wyżej wymienioną maszynę. Nabywca powinien szczegółowo sprawdzić dokładność i czytelność wypełnienia karty gwarancyjnej, zgodność zapisów z odpowiednimi oznaczeniami na maszynie oraz zapoznać się z pełną treścią dokumentu gwarancyjnego. Posługiwanie się przez Uprawnionego Kartą gwarancyjną wypełnioną niekompletnie (brak podpisów, daty, pieczęci) lub nieczytelnie, albo też Kartą noszącą ślady przekreśleń, przeprawień lub innych zmian, może utrudnić, a w niektórych sytuacjach – uniemożliwić, wykazanie uprawnień z tytułu gwarancji.

Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kellfri.se, a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmię prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

Reklamowany produkt/część

Opis usterek:

Prosimy opisać przebieg zdarzeń:

Pozostałe informacje:

Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:

Kellfri Sp. z o.o.
ul. Skłęczkowska 16
99-300 Kutno
POLSKA

Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.

info@kellfri.pl

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------



DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

nazwa: **21-KR03, 21-KR07**

typ: **Obrotnica**

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG. Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 21-KR03, 21-KR07

Typ: Rotator

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.

Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.

Tina Baudtler, Przedstawicielka przedsiębiorstwa

Firma Kellfri AB nieustannie pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian odnośnie min. projektu lub wyglądu urządzeń.

BIURO OBSŁUGI KLIENTA

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16*, 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail info@kellfri.pl www.kellfri.pl